Nr. 1. Kraków, dnia 31 stycznia 1929 r. Rocznik L.

DZIENNIK ROZPORZĄDZEŃ

stoł. król. miasta Krakowa.

ADRES REDAKCJI I ADMINISTRACJI: Kraków, Biuro prasowe Magistratu.

Przedpłatę przyjmuje wyłącznie Administracja „Dziennika Rozporządzeń“, która wynosi w Krakowie za pojedynczy egzemplarz 1 Zł., z opłatą pocztową o 20 groszy więcej.

DR. PIOTR WIELGUS
wiceprezydent miasta.

EXPOSÉ

O PRELIMINARZU BUDŻETU GMINY MIASTA KRAKOWA NA KOMISJĘ BUDŻETOWĄ RADY MIASTA DNIA 15 LUTEGO 1929 ROKU.

W zastępstwie nieobecnego Pana Prezydenta miasta mam zaszczyt przedłożyć Swietnej Komisji do rozpatrzenia preliminarz budżetu Gminy miasta Krakowa na okres 1929/30.

Exposé właściwe wygłosi na Radzie miasta Pan Prezydent, przedstawiając program, oraz warunki gospodarki i administracji miejskiej na najbliższy okres. Również otrzymają członkowie Rady miejskiej, podobnie, jak w roku ubiegłym, szczegółowe sprawozdanie administracyjne za okres ubiegły. Sprawozdanie to daje sposobność powzięcia potrzebnych wiadomości o toku gospodarki i administracji gminnej w r. 1928.

W tym stanie rolę moją, jako referenta Zarządu miasta wobec Komisji budżetowej ograniczę do przedstawienia zarysu przedłożonego preliminarza, podkreślenia niektórych jego właściwości, zastrzegając sobie udzielenie bliższych wyjaśnień do dyskusji szczegółowej.

Budżet każdej instytucji, a tem samem i budżet miasta Krakowa jest wyrazem jego życia, gospodarki i administracji.

Budżet jest obrazem nietylko postępu i rozwoju miasta, ale i wykładnikiem polityki gospodarczej jego Zarządu. Mierząc zamiary wedle sił, budżet musi być tak przezornie skonstruowany, by preliminował dochody realne, oparte na wpływach z lat ubiegłych i tylko na realnych opierając się dochodach, w granicach takich dochodów projektował wydatki.

Ostrożność najdalej posunięta tem bardziej wskazana, że Kraków i dziś jeszcze leczy się z ran zadanych w czasie wojny, a i z następstw kryzysu inflacyjnego w latach 1920 do 1924. Chcąc w rozwoju miasta powetować zastój gospodarczy blisko lat 10-ciu, trzebaby budżet zwiększyć kilkakrotnie.

Niestety możliwość dochodów budżetowych jest ściśle ograniczona stanem zamożności miasta i jego ludności, faktem ogólnego w całem Państwie widocznego zubożenia.

Nie jest to objaw tylko Krakowowi właściwy, również i inne miasta o bogatszej stosunkowo jak Kraków ludności, o rozwiniętym silnie przemyśle i handlu mają budżety w granicach do Krakowa zbliżonych.

Preliminarz budżetu Gminy stoł. król. miasta Krakowa na okres 1929/30 skonstruowany został w układzie swym analogicznie jak budżet na okres poprzedni, z jednem tylko odchyleniem, a mianowicie, że budżet Zakładu Czyszczenia miasta wyłączono z budżetu administracyjnego Gminy miasta Krakowa, traktując Zakład Czyszczenia miasta jako odrębną budżetowo instytucję miejską, w przyszłości samowystarczalną, co ułatwi przejrzystość jej administracji i da możność zorjentowania się co do wysokości kosztów jej utrzymania.

Budżet Gminy miasta Krakowa dzieli się na dwie główne części, tj. budżet administracyjny i budżet zakładów i przedsiębiorstw miejskich. Ułożony zgodnie z obowiązującemi przepisami prawnemi, ujmuje osobno wydatki zwyczajne, osobno wydatki nadzwyczajne, analogicznie też dzieli dochody Gminy na zwyczajne i nadzwyczajne. Ta sama zasada zastosowaną została przy preliminarzach budżetowych zakładów i przedsiębiorstw miejskich.

Ogólny budżet Gminy m. Krakowa zamyka się na okres 1929/30:

a) w wydatkach zwyczajnych kwotą	zł.	42,067.216·—
b) „ „ nadzwyczajnych „	„	14,578.846·—
Razem	zł.	56,646.062·—

a) w dochodach zwyczajnych kwotą	zł.	45,685.974·—
b) „ „ nadzwyczajnych „	„	14,575.061·—
Razem	zł.	60,261.035·—

Z kwoty powyższej przypada na budżet administracyjny miejski:

a) w wydatkach zwyczajnych kwota zł. 22,856.962·—
b) „ „ nadzwyczajnych „ „ 9,472.118·—
Razem zł. 32,329.080·—
a) w dochodach zwyczajnych kwotą zł. 22,862.282·—
b) „ „ nadzwyczajnych „ „ 9,468.333·—
Razem zł. 32,330.615·—

Preliminarz budżetu administracyjnego wykazuje wzrost wydatków zwyczajnych o kwotę 3,032.183 zł., oraz wzrost dochodów zwyczajnych o kwotę 3,035.058 zł. Preliminarz ten zamyka się w wydatkach zwyczajnych nadwyżką w kwocie zł. 5.320·—.

Preliminarz wydatków nadzwyczajnych wykazuje we funduszu administracyjnym w porównaniu z okresem poprzednim wzrost o kwotę zł. 4,121.259 a w dochodach nadzwyczajnych wzrósł o kwotę zł. 4,117.715.

Preliminarz budżetu administracyjnego w wydatkach i dochodach zwyczajnych jest zatem czynnym.

Preliminarze zakładów i przedsiębiorstw miejskich wykazują w porównaniu z okresem poprzednim analogiczny wzrost zarówno w wydatkach, jak i dochodach, a to w wydatkach zwyczajnych o kwotę 3,278.148 zł., a w wydatkach nadzwyczajnych o kwotę 1,041.242 zł., w dochodach zwyczajnych o kwotę zł. 4,809.786, w nadzwyczajnych o kwotę 1,041.242 zł.

W preliminarzu budżetowym funduszu administracyjnego, obejmującym 13 działów wydatków zwyczajnych i 11 działów dochodów zwyczajnych, w dziale wydatków największą różnicę wykazuje:

1) Dział I.: „Administracja ogólna", bo kwotę zł. 1,073.005·—.

Podwyżka powyższa, gdy większych zmian w statucie personalnym Zarządu Gminy nie było, wynikła z podwyższenia uposażeń w bieżącym okresie administracyjnym przez Państwo, stosowanego automatycznie na podstawie upoważnień Rady miasta z dnia 4 lutego 1924 r. i do personalu miejskiego, w szczególności przyznania 15% dodatku, podwyższenia dodatku mieszkaniowego, powiększenia dodatku budowlanego dla personalu technicznego, zwiększenia się rodzin, zetatowania kilkudziesięciu funkcjonarjuszy niższych, wysłużenia szczebli, przejścia kilkudziesięciu osób w stan spoczynku i przyjęcia na ich miejsce nowych, tudzież o ile idzie o wydatki rzeczowe — podwyżką cen materjałów kancelaryjnych, umundurowania, opału, wydawnictw, ogłoszeń itp.

2) Z koleji najwyższy wzrost wydatków, bo 861.779 zł. wykazuje Dział IV. „Spłata długów", spowodowany koniecznością zaciągnięcia w ubiegłym okresie pożyczek krótkoterminowych na cele inwestycyjne, budowę domów, budowę dróg, kanałów itp., co dla zatrudnienia przeszło 1.000 bezrobotnych było koniecznem, pożyczek, które w najbliższym okresie trzeba spłacić.

3) Analogiczny wzrost wydatków przewiduje preliminarz budżetowy w Dziale V. „Drogi i place publiczne", w kwocie 777.456 zł. spowodowaną poprzednio wspomnianemi zamierzeniami Gminy na przyszły okres gospodarczy, a wyrażający się w konieczności przyprowadzenia dróg, placów, chodników możliwie w tempie najszybszem do stanu wymaganego w większem mieście, a również wzrostem kosztów robocizny i cen materjałów.

4) Widoczny jest także wzrost w Dziale bezpieczeństwa publicznego o 341.043 zł. Wzrost tych wydatków zwyczajnych powoduje rozszerzenie oświetlenia publicznego, na co preliminuje się blisko 300.000 zł. więcej; w wydatkach nadzwyczajnych zakupienie nowych pomp, beczkowozów i wozów rekwizytowych dla Straży Pożarnej, które Rada miasta w roku ubiegłym zawotowała.

5) Stosunkowo mniejszy wzrost wykazuje Dział VI. „Oświata", bo kwotę 124.993 zł. wynikłą z podwyższenia uposażeń personalu i podwyżki wydatków rzeczowych (robocizny, cen materjałów itp.).

6) W dziale VII. „Kultura i Sztuka" wzrosły wydatki o 59.159 zł. i to 10.000 zł. na zakupno dzieł sztuki, tudzież 19.000 zł. na subwencję, reszta zaś jako wzrost normalnych wydatków osobowych i rzeczowych.

7) W Dziale VIII. „Zdrowie publiczne" jest zmniejszenie o 1,150.000 zł. z powodu wyodrębnienia Zakładu Czyszczenia miasta; wzrosły natomiast wydatki o 75.000 zł. na Zakłady Sanitarne, o 19.000 zł.. na Oczyszczalnię miejską, o 10.000 zł. na wychowanie fizyczne, o 45.000 zł. na kanalizację.

8) W Dziale IX. „Opieka społeczna" wzrosły wydatki o kwotę zł. 291.795 na żywność, odzież itd. w Zakładach miejskich, na leczenie chorych zł. 50.000 i nowa pozycja zł. 114.000 na Wojewódzki Międzykomunalny Związek dla celów opieki społecznej.

9) W Dziale „Różne" wzrost o zł. 197.864 i to wskutek wydatku zł. 60.000 na kongresy, reklamę, tudzież wskutek przeniesienia tutaj pewnych pozycyj z innych działów, jak ubezpieczenie Gminy od odpowiedzialności prawno-cywilnej, oraz płace parsonalu Urzędu najmu, wreszcie wydatek na dostarczenie lokali dla osób wojskowych zł. 95.000.

Częściowe zmniejszenie wydatków wykazuje Dział III. „Przedsiębiorstwa komunalne", spowodowane zmniejszeniem subwencji dla Teatru miejskiego o 15.000 zł.

Odnośnie do preliminarza dochodów, jak wspomniałem, wzrost dochodów jest bardzo poważny. Najwyższy wzrost wykazuje dochód czystego zysku z przedsiębiorstw komunalnych, bo bez mała 4 miljony złotych rocznie. Wzrosły w szczególności dochody z Elektrowni miejskiej o przeszło 1,400.000 zł., oraz z Gazowni o 200.000 zł., obniżyły się natomiast dochody z Rzeźni miejskiej i Zakładów z nią połączonych o 100.000 zł.

Udział w podatkach państwowych preliminuje projekt budżetu w kwocie o 700.000 zł. wyższej, niż w roku ubiegłym, w dodatkach do podatków państwowych o kwotę 835.000 zł. wyższą, niż w okresie 1928/29. Znaczną też zwyżkę, bo bez mała 500,000 zł. wykazują zwroty administracyjne, mniejszą zwyżkę wykazują dochody z majątku komunalnego, bo 331.212 zł., co ma swą przyczynę w tem, że dział ten obejmuje przeważnie czynsze z domów mieszkalnych i dzierżawy gruntów, z których pierwsze stoją dotychczas pod ochroną lokatorów. Podatki samoistne wzrosły o nieznaczną kwotę zł. 64.810 tj. wynoszą obecnie 3,470.630 zł., zmniejszyły się natomiast dochody z opłat za korzystanie z urządzeń i zakładów dobra publicznego o kwotę 822.900 zł., zmniejszenie to jednak jest pozorne, ponieważ kwota powyższa dotyczy opłat Zakładu Czyszczenia miasta, preliminowanych w osobnym budżecie tej instytucji. Zmniejszył się następnie Dział „Opłaty administracyjne" o kwotę 82.000 zł., oraz dochód z Działu XI. „Różne" o 8.700 zł. z tego powodu, że dział ten w poprzednim okresie był za wysoko preliminowany i wpływy nie dosięgły preliminowanych kwot, zatem koniecznem było w tym roku kwoty powyższe sprostować.

Preliminarz wydatków zwyczajnych funduszu administracyjnego jest preliminarzem wybitnie konieczności administracyjnych i gospodarczych. Wystarczy przejrzeć szczegółowo poszczególne pozycje w działach, aby w przekonaniu tem się utwierdzić. Jeżeli mimo to preliminarz ten wykazuje przeszło 3 miljony zł. wzrostu wydatków poza rozwojem miasta i jego agend, to pochodzi to częściowo z przyczyn podanych przy omawianiu wzrostu poszczególnych pozycyj, częściowo zaś z faktu, że w okresie ubiegłym wiele pozycyj wydatków było preliminowanych zbyt nisko. Preliminarz tegoroczny jest preliminarzem rzeczywiście zrównoważonym, który w wykonaniu powinien dać nawet znaczniejszą pozostałość kasową, niż się przewiduje, o ile rzecz prosta, administrację nie spotka jakiś nadzwyczajny wydatek, dziś przewidzieć się nie dający, jak przeprowadzenie wyborów, przeprowadzenie jakiegoś nadzwyczajnego spisu statystycznego, lub jakaś katastrofa żywiołowa, jak powódź, podobnie jak w roku bieżącym mieliśmy całkiem nieprzewidziany wydatek spowodowany olbrzymiemi opadami śnieżnemi i mrozami, co łącznie kosztować będzie Gminę z górą 300.000 zł.

Administracja ogólna preliminowana jest na kwotę 6,686.919 zł. Obejmuje ona wydatki personalne na urzędników w czynnej służbie w kwocie 4,428.198 zł. oraz kwotę 1,477.000 zł. na emerytury. Resztę pochłaniają wydatki rzeczowe.

Koszty administracji ogólnej wynoszą niespełna 30% ogólnej kwoty budżetu, jeżeli się jednak zważy, że blisko 25% tej kwoty wynoszą emerytury, to administracja właściwa wynosi około 23%. Powody wzrostu wydatków administracyjnych leżą w okolicznościach już niejednokrotnie przedstawianych, w szczególności w rozwoju miasta i we wzroście agend administracji miejskiej.

Wzrost agend znaczy się przedewszystkiem wzrostem wpływów. W roku 1918 notowano większy wpływ o 15.561. Trzeba uwzględnić, że oprócz tego prezentowanego wpływu jest także znaczny wpływ nieprezentowany wogóle, lub też prezentowany w ten sposób, że pod jedną liczbą przychodzi nieraz kilkaset aktów, jak to ma miejsce w Wydziale podatkowym i egzekucyjnym, gdzie władze skarbowe pod jednym numerem przesyłają kilkaset wymiarów, które dopiero w oddziale na poszczególne rozbijać się musi akta. Magistrat cierpi na przerost biurokratyzmu, ale to choroba nietylko wszystkich samorządów dziś „upaństwowionych", ale przedewszystkiem systemu administracji rządowej, który tę rozbujałość biurokratyzmu w wysokim stopniu powoduje.

Rząd przygotowuje obecnie przepisy o organizacji pracy kancelaryjnej, w następstwie czego i samorządy w tym kierunku także daleko idące zmiany będą musiały przeprowadzić, co może przyczynić się i do usprawnienia i do potanienia administracji.

Podnoszono już nieraz, że wielkiem obciążeniem administracji miejskiej jest daleko idąca ze strony Władz państwowych statystyka. Dość wspomnieć dla przykładu, że Magistrat miasta Krakowa w ciągu roku ubiegłego sporządził wogóle 3.137 wykazów statystycznych. Do sporządzenia tych wykazów musiano użyć 63 osoby, a wymagały te prace godzin 9.094 czyli 1.516 dni roboczych.

To jest statystyka tylko, nie mówiąc o najrozmaitszych czynnościach na skutek zarządzeń Władz państwowych przez Magistrat i jego organ uskutecznianych.

Zarząd miasta zwracał i zwraca uwagę sfer rządowych centralnych na wybujałość statystyki, żądanej przez Władze rządowe i nie jest wykluczone, że i te uzasadnione uwagi Prezydjum miasta znajdą należyty oddźwięk.

Dodać należy, że Województwo Krakowskie w myśl ostatnio wydanego dekretu o organizacji Policji państwowej, zwolniło organa Policji państwowej w Krakowie w całości od pełnienia zewnętrznej służby administracyjnej, pozostawiając Policji państwowej tylko sprawy bezpieczeństwa i spokoju publicznego, tudzież kierownictwo ulicznym ruchem komunikacyjnym. Następstwem tego będzie, że cały szereg agend z dziedziny policji porządkowej i czystości, policji sanitarnej i targowej będzie musiała objąć Gmina, co będzie połączone i ze zwiększeniem personalu, a i nie małych stosunkowo kosztów.

Pozatem czeka Gminę uruchomienie w najbliższym czasie biura meldunkowego i przejęcia prawdopodnbnie spraw dorożkarskich, co także wpłynie na stosunkowe zwiększenie kosztów administracyjnych.

W tych stosunkach koszta administracji ogólnej nie mają bynajmniej tendencji zniżkowej.

Omawianie szczegółowe przedsiębiorstw miejskich przekraczałoby ramy niniejszego referatu, stwierdzić jednak należy, że wszystkie miejskie zakłady i przedsiębiorstwa, a zwłaszcza przedsiębiorstwa przemysłowe, prosperują dobrze, odrzucając znaczny zysk Gminie.

Budżet administracyjny, oprócz pozycyj dochodów i wydatków zwyczajnych, przewiduje wydatki i dochody nadzwyczajne. W budżecie nadzwyczajnym, który uważać należy częściowo za konieczny, częściowo za alternatywny tj. zależny od uzyskania odpowiedniego pokrycia, przewidziane są jako konieczne wydatki, jak wyrównanie zaległych jeszcze rachunków z odbudowy sali radzieckiej po pożarze, koszty urządzenia biura meldunkowego, które w ciągu bieżącego okresu administracyjnego ma przejąć Gmina, konieczny remont gmachu ratusza, konieczna zapłata rat za samochody dla Zakładu Czyszczenia miasta, konieczne zakupno nowych kół dla samochodów ciężarowych, zakupno dwóch walców drogowych, obligatoryjne raty na budowę czwartego mostu na Wiśle, konieczne zakupno samochodów pożarnych, a alternatywnie budowa nowych domów mieszkalnych, zakupno nowych gruntów — rzecz prosta o ile fundusze dopiszą — udział Gminy w spółdzielni mlecznej, czego domaga się Województwo, rozbudowa urządzeń wodociągowych, rozbudowa chłodni, budowa topiarni łoju, sprawienie wyciągu elektrycznego kurtyny żelaznej, budowa nowego mostu na Białusze, wreszcie pierwsza rata na budowę nowego Muzeum Marodowego w kwocie 600.000 zł. Na uzupełnienie urządzeń ogrodowych i koszty założenia nowego cmentarza preliminowano kwotę 1 miljon zł., którą w pewnej mierze również uważać należy za wydatek konieczny.

Pozatem wydatki nadzwyczajne obejmują nadbudowę żłóbka przy ulicy Koletek, urządzenie placu targowicy na Zabłociu, pokrycie udziału w Powszechnej Wystawie Krajowej w Poznaniu w kwocie 200.000 zł.

Wymieniłem najważniejsze, ocenę celowości reszty wydatków nadzwyczajnych ujawni dyskusja szczegółowa. Wiele z tych pozycyj jest koniecznością i te trzeba będzie

przeprowadzić, a preliminuje się je zgodnie z obowiązującemi normami prawnemi, jako wydatki jednorazowe inwestycyjne w wydatkach nadzwyczajnych. Wysoki preliminarz wydatków nadzwyczajnych pochodzi ze szczupłości, a temsamem nieelastyczności preliminarza budżetowego funduszu administracyjnego, który istotnie przedstawia się jako budżet minimalny, budżet konieczności administracyjnych.

Rozpatrując realność preliminarza budżetu miejskiego na okres 1929/30 należy zwrócić uwagę na budżety z dwóch ostatnich lat, jako na tych samych zasadach sporządzone i na mniej więcej tych samych realizowane warunkach.

Budżet administracyjny za rok 1927/28 wynosił kwotę 16,609.000 zł., budżet na rok 1828/29 kwotę 19,824.779 zł., zaś projekt budżetu na rok 1929/30 obraca się w kwocie 22,856.962 zł.

Już z porównania tych cyfr wynika, że wzrost budżetu z roku na rok wynosi kwotę około 3 miljony zł., a co się tłómaczy rozwojem i rozrostem miasta, a pozatem wzrostem drożyzny, w konsekwencji wzrostem płac i wydatków rzeczowych. Porównując bowiem budżety z tych trzech lat, należy stwierdzić, że w jakości wydatków nie widać odchyleń, czyli, że w danych warunkach miasto pracuje w dziedzinie najniezbędniejszych tylko potrzeb miasta i na żaden szerszy program gospodarczy w danych warunkach pozwolić sobie nie może.

Nie jest to objaw wyłącznie Krakowowi właściwy, bo porównując budżety miast o tym samym mniejwięcej, co Kraków charakterze, tj. Poznania i Lwowa, budżety tych miast w ciągu wspomnianych lat trzech mniej więcej w tych samych kwotach ogólnych się obracają.

Co do realizacji budżetów z lat ubiegłych, tj. zamknięć rachunkowych za ostatnie dwa lata, to zamknięcie za rok 1926 i pierwszy kwartał 1927 już Komisje zatwierdziły i sprawa będzie przedmiotem dyskusji na jednem z najbliższych posiedzeń Rady miasta.

Zamknięcia te, w szczególności za rok 1926 wykazały deficyt w kwocie 1,159.494 zł. 63 gr., zaś za pierwszy kwartał 1927 r. wykazały nadwyżkę w kwocie 51.182 zł. 83 gr. Deficyt ten już niejednokrotnie motywowano i na Komisjach i na Radzie miejskiej, w szczególności zniesieniem akcyzy, a w konsekwencji obniżeniem z tego tytułu wpływów budżetowych o przeszło 2 miljony zł., obniżeniem udziału Gminy w podatku lokatorskim, tudzież obniżeniem procentowem udziału w podatku dochodowym.

Co do zamknięć rachunkowych za rok 1927/28, to dochody za rok 1927/28 na ogół dopisały, bo na łączną kwotę dochodów zwyczajnych i nadzwyczajnych preliminowanych w sumie zł. 21,679.285 wpłynęło nawet 22½ miljona zł., w tem dochodów przechodnich przeszło 1 miljon zł. Z poszczególnych źródeł dochodowych nie dopisał 50% udział w 8% podatku od lokali, bo na preliminowaną kwotę 1,200.000 zł. wpłynęło tylko 360.000 zł. Różnica jednak wpłynęła w znacznej części w roku budżetowym 1928/29 do Kasy miejskiej.

Wydatki zwyczajne i nadzwyczajne przekroczyły kwotę 23 i ½ miljona złotych.

Na powstały deficyt przeszło 1 miljon złotych złożyły się następujące czynniki:

1) Wzrost płac i emerytur (15%) i zasiłek jednorazowy razem około	zł. 400.000
2) Dz. V. „Drogi i place publiczne“ przekroczenie budżetu (wzrost robocizny i materjałów) około	„ 300.000
3) Dz. VIII. „Zdrowie publiczne“ przekroczenie około	„ 400.000
Razem .	zł. 1,100.000

Co do wykonania budżetu 1928/29 za trzy tylko kwartały, to niedobór za rok bieżący wynosi obecnie według tymczasowych zestawień około zł. 600.000. Kwota ta jest jedynie przybliżoną z tego powodu, że całego szeregu przeprowadzeń na poszczególne konta dokonuje się sumarycznie co pewien czas; nie można też już dzisiaj przewidzieć, jak niedobór ten ukształtuje się ostatecznie przy zamknięciu roku.

Naogół dochody w roku bieżącym dopisują; wpływy kilku poważnych pozycyj dochodowych przewyższają stosunkowo kwoty preliminowane, względnie nieznaczna ilość wykazuje niedociągnięcia.

I tak, dodatnio kształtują się następujące ważniejsze pozycje dochodów:

1) Opłaty cmentarne, kwota budżetu całorocznego 251.000 zł. wpływ do 31/I. br. 262.000 zł.

2) Udział w podatkach dochodowych, kwota budżetu całorocznego 1,100.000 zł. wpływ do 31/I. b, r. 1,078.000. zł.

3) Udział w podatkach od lokali, kwota budżetu całorocznego 1,100.000 zł. wpływ do 31/I. br. 1,118.000 zł.

4) Dodatek do opłat od świadectw przem. kwota budżetu całorocznego 260.000 zł. wpływ do 31/I. br. 343.000 zł.

5) Dodatek do podatku od obrotu, kwota budżetu całoroczego 1,600.000 zł. wpływ do 31/I. br. 1,895.000 zł.

6) Podatek od umów o przeniesienie własności nieruchomości, kwota budżetu całorocznego 340.000 zł. wpływ do 31/I. br. 410.000 zł.

7) Podatek od weksli, kwota budżetu całorocznego 30.000 zł. wpływ do 31/I. br. 47.000 zł.

8) Podatek od szyldów, kwota budżetu całorocznego 80.000 zł. wpływ do 31/I. br. 95.000 zł.

9) Podatek hotelowy, kwota budżetu całorocznego 220.000 zł. wpływ do 31/I. br. 267.000 zł.

Ujemne wyniki wykazują następujące ważniejsze źródła dochodowe:

1) Opłaty egzekucyjne, kwota budżetu 252.000 zł. wpływ do 31/I. br. 137.000 zł.

2) Należytości za bruki i chodniki, kwota budżetu 220.000 zł. wpływ do 31/I. br. 62.000 zł.

3) Podatek od biletów tramwajowych kwota budżetu 400.000 zł. wpływ do 31/I. br. 275.000 zł.

4) Podatek od zabaw i widowisk kwota budżetu 1,100.000 zł. wpływ do 31/I. br. 825.000 zł.

Po stronie wydatków wykazują poważniejszy wzrost następujące pozycje budżetu zwyczajnego:

1) Roboty drogowe, przekroczenie o kwotę około	500.000
2) Utrzymanie m. budynków czynsz., przekroczenie o kwotę około	60.000

3) Szkoły powszechne, przekroczenie o kwotę około 40.000
4) Miejski szpital epidemiczny, przekroczenie o kwotę około 80.000
5) Ogrody i planty, przekroczenie o kwotę około 60.000
6) Kanalizacja, przekroczenie o kwotę około 170.000
7) Wydatek na dostarczanie kwater (częściowy odpowiednik w dochodach) przekroczenie o kwotę około 100.000

Pozatem wzrosły wydatki na wypłatę emerytur. Preliminowane na okres 1929/30 dochody i wydatki przedstawiają w stosunku do kwoty globalnej zwyczajnego budżetu administracyjnego następujące procenty według wielkości.

A. Wydatki:

1)	Dział	I. Administracja ogólna	29.26%
2)	„	IV. Spłata długów	17.44%
3)	„	V. Drogi i place publiczne . . .	11.29%
4)	„	VIII. Zdrowie publiczne	9.69%
5)	„	XII. Bezpieczeństwo publiczne . .	8.48%
6)	„	IX. Opieka społeczna	7.32%
7)	„	XI. Popieranie przemysłu i handlu	4.83%
8)	„	VI. Oświata	3.62%
9)	„	VII. Kultura i sztuka	2.27%
10)	„	II. Majątek komunalny	2.14%
11)	„	III. Przedsiębiorstwa komunalne .	1.38%
12)	„	XIII. Różne	1.10%
13)	„	V. a. Pomiary i plany	1.04%
14)	„	X. Popieranie rolnictwa	0.14%

B. Dochody:

1)	Dział	IX. Dodatki do podatków państw.	22.53%
2)	„	III. Przedsiębiorstwa komunalne .	17.18%
3)	„	X. Podatki samoistne	15.18%
4)	„	VI. Opłaty za korzystanie z urządzeń i zakładów dobra publ.	12.82%
5)	Dział	VIII. Udział w podatku państw. .	12.69%
6)	„	I. Majątek komunalny	8.79%
7)	„	IV. Zwroty	7.49%
8)	„	V. Opłaty administracyjne . . .	1.73%
9)	„	III. Subwencje i dotacje	1.08%
10)	„	XI. Różne	0.51%

Przy preliminarzu dochodów na rok 1929/30 w kwocie zł. 22,862.282 obciążenie ludności wynosi przy liczbie ludności 209.829 osób w podatkach 55 zł. 70 gr. na głowę. Przy uwzględnieniu opłat administracyjnych kwota ta podniesie się do 57 zł. 62 gr.

ADAM CHMIEL.

W SPRAWIE HERBU I PIECZĘCI MIASTA KRAKOWA.

Rozporządzenie Prezydenta Rzeczypospolitej z mocą ustawy z dnia 13 grudnia 1927 r. „O godłach i barwach państwowych oraz o oznakach, chorągwiach i pieczęciach“ (Dz. U. R. P. z dnia 28 grudnia 1927 r., Nr. 115, poz. 980) wprowadza w ostatecznym terminie 28 marca 1930 r. (art. 26) odmienne godło na pieczęciach wszystkich władz, urzędów Magistratu stoł. król. miasta Krakowa, oraz wszelkich zakładów i instytucyj miejskich krakowskich, od dotychczas używanego herbu miasta Krakowa. Art. 19 tego rozporządzenia postanawia: „Pieczęcią urzędową władz i urzędów samorządowych jest pieczęć owalna. W górnej części pieczęci znajduje się orzeł państwowy, poniżej którego umieszczony jest napis, odpowiadający nazwie danej władzy (urzędu, zakładu, instytucji“).

Przepis art. 19 nakazuje, 1) że wszystkie tłoki pieczęci, których gmina m. Krakowa ma używać od 28 marca 1930 r., mają mieć kształt owalny. (Pieczęcie okrągłe zastrzeżone są wyłącznie władzom i urzędom państwowym). Nie określono jednak, czy oś większa owalnej pieczęci ma mieć położenie pionowe czy poziome. Nie rozstrzyga też tego „Rozporządzenie Prezydenta Rzpl. z dnia 20 czerwca 1928 r.“ (Dz. Ust. Rzpl. Pol. z r. 1928, Nr. 65, poz. 593), które podaje bardzo szczegółowe i zróżniczkowane wymiary pieczęci do tuszu, do laku, do przywieszania, do tłoczenia w papierze i wielkość pieczęci dla różnych władz, urzędów i t. p. Przepisy takie dla władz i urzędów samorządowych podają §§ 12—17 włącznie, oznaczając osie większe i mniejsze i tak: przy pieczęciach tłoczonych w papierze, oraz do tuszu w wielkościach od 45—36 mm na 35—28 mm., przy pieczęciach do laku o wymiarze 30 na 24 mm, stosownie do tego, do jakiego rodzaju t. zw. „związku komunalnego“ zaliczone zostało miasto, co dotychczas jeszcze nie nastąpiło.

2) Godło na wszystkich pieczęciach gminy m. Krakowa ma być: „orzeł państwowy“ umieszczony na prostokątnej tarczy (art. 1). Ten „herb państwowy“ podaje wzór Nr. 1 dołączony do rozporządzenia. Trzeba zauważyć, że tarcza na wzorze Nr. 1 nie odpowiada ściśle opisowi jej według art. 1. Tarcza na wzorze nie jest bowiem prostokątna w geometrycznem znaczeniu prostokąta, ponieważ dolny bok jej nie stanowi linji prostej, jak trzech innych boków, lecz dolny bok jest łukowato w esownicę ku środkowi boku na zewnątrz wywinięty. Od przepisu, że „orzeł państwowy“ ma być „na prostokątnej tarczy“ (art. 1) odbiega zupełnie wzór Nr. 9, pieczęci Rzeczypospolitej, dołączony do rozporządzenia ponieważ „pole tej pieczęci“, a więc tarcza, ma kształt okrągły (koło). Powstaje więc kwestja do wyjaśnienia, czy herb państwowy na pieczęciach gminy m. Krakowa ma być wyrażony a) na tarczy ściśle prostokątnej, b) czy na tarczy kształtu prostokątnego z okrojem dolnego brzegu esowatym, jak przedstawia wzór 1, c) czy może na polu „okrągłem“, jakie jest na pieczęci Rzeczypospolitej Polskiej, względnie na polu owalnem.

3) Bardzo ważną jest dla gminy miasta Krakowa sprawa brzmienia napisu, który ma być na nowych pieczęciach poniżej herbu państwowego. Dotychczas bowiem gmina miasta Krakowa używa należnego prawnie i historycznie miastu Krakowowi tytułu: stołeczne, królewskie miasto Kraków (ob. Chmiel Adam: „Pieczęcie m. Krakowa, Kazimierza, Kleparza i jurydyk krak. do końca XVIII w.“ Kraków, druk „Czasu“ 1909). Pieczęcie m. Krakowa mają napisy: „Prezydent stołecznego, królewskiego m. Krakowa“, „Rada stoł. król. m. Krakowa“, „Magistrat stołecznego, królewskiego m. Krakowa“ itd.). Wobec tego, że Sejm Rzpltej nie uchwalił dotychczas ustaw dla gmin samorządowych (miejskich i wie

skich) niewiadomo, jak będą według tych przyszłych ustaw gminnych podzielone gminy miejskie, jaka będzie organizacja miast t. j. czy według nowej ustawy gminnej zatrzymane będą dotychczasowe tytuły dla miast, historyczne, więc i dla miasta Krakowa, czy też nowa ustawa gminna nada miastom nowe tytuły, stosownie do nowej organizacji snmorządu gminnego, jak na to wskazuje § 12 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z 20 czerwca 1928 r. (O pieczęciach urzędowych), który mówi o różnych rodzajach związków komunalnych, jak również przepis art. 19 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z 13 grudnia 1927 r. ustanawiający używanie herbu państwowego na pieczęciach gmin samorządowych, t. j. na pewnego rodzaju upaństwowienie samorządów gminnych.

4) Rozporządzenie o pieczęciach z dnia 13 grudnia 1927 r., odbierając miastu Krakowowi (jak i innym miastom) jego historyczny herb, którego m. Kraków nie może od 28 marca 1930 r. używać na swoich pieczęciach, ustanawia dla miasta t. zw. „oznakę“ w art. 4 wspomnianego Rozporządzenia: „Dla wszystkich władz i urzędów samorządowych ustanawia się oznaki, złożone z herbu państwowego, z herbu województwa, do którego należą i z napisu odpowiadającego ich nazwie. Władze i urzędy miast mogą w swej oznace w miejscu przewidzianem dla herbu wojewódzkiego umieścić historycznie uzasadniony herb“. Nasuwa się naprzód kwestja: do czego ma służyć miastu ta „oznaka“ jego. Miasto Kraków używało dotychczas swojego własnego historycznego herbu na pieczęciach miasta i jego zakładach, instytucjach i t. d. stosownie do istoty każdego herbu, którego właściciel używa przedewszystkiem do legitymacji siebie i swoich następców, dalej na pieczęciach uwierzytelniających akta i wszelkie czynności prawne przez właściciela herbu wydane i wykonane. Właściciel herbu może herbem swoim oznaczać wszelkie przedmioty jego własnością będące i t. p.

Ponieważ, jak przedstawiono, miasto Kraków pozbawione zostało używania własnego historycznego herbu na pieczęciach swoich, przeto przyznana wspomnianem rozporządzeniem „oznaka“ może mieć zastosowanie we wszelkich innych okolicznościach. Będzie więc miało miasto Kraków dwojakie godła: jedno na pieczęciach (orzeł państwowy), drugie do legitymowania się, do umieszczania n. p. na budynkach miejskich i wszelkich przedmiotach własnością miasta będących: w formie „oznaki“.

„Oznaka“ miasta Krakowa według art. 4 miałaby dwie tarcze herbowe: na jednej herb państwowy (orzeł polski), na drugiej herb historyczny miasta Krakowa. Tarcza z herbem miasta Krakowa miałaby na szczycie swoim koronę królewską, która historycznie przysługuje herbowi miasta, jako dawnego miasta stołecznego i królewskiego Polski. Jakie ma być ułożenie wzajemne tych dwóch tarcz herbowych art. 4 nie ustala. Jeżeli się przyjmie ułożenie poziome, to tarcza z herbem państwa powinna się znajdować po prawej stronie (pierwsze miejsce) tarczy z herbem miasta. Gdyby ułożenie tych 2 tarcz było pionowe, to tarcza z herbem państwowym byłaby od góry (pierwsze miejsce), a tarcza z herbem miasta od dołu. Taka „oznaka“ miejska Krakowa ma być „dla wszystkich władz i urzędów samorządowych“ opatrzona „napisem odpowiadającym ich nazwie“ (art. 4). Jeżeli więc nową „oznakę“ miejską mają mieć wszystkie władze i urzędy samorządowe gminy Krakowa wraz z napisami ich nazwie odpowiadającemi, więc n. p. oznaka z napisem: Prezydent stoł. król. m. Krakowa, albo z napisem: Magistrat stoł. król. m. Krakowa i t. p. to będzie to drugi rodzaj godła m. Krakowa, wobec postanowienia zawartego w art. 19, że na pieczęciach tychże samych władz i urzędów z napisem „odpowiadającym nazwie danej władzy (urzędu, zakładu, instytucji)“ będzie tylko herb państwowy t. j. Orzeł. Objaśniamy to przykładym: Pismo urzędowe Magistratu stoł. król. miasta Krakowa będzie więc miało jako oznakę urzędu samorządowego miejskiego krakowskiego w naczółku kartki czy arkusza złożoną z 2 tarcz herbowych: jednej z herbem państwowym i drugiej z historycznym herbem miasta Krakowa i z napisem Magistrat stoł. król. m. Krakowa, a na dole pod tekstem tegoż urzędowego pisma wyciśniętą czy odbitą pieczęć z samym tylko herbem państwowym i z takim samym napisem, jak na oznace górnej: Magistrat stoł. król. m. Krakowa.

Art. 4 Rozporządzenia z 13 grudnia 1927 r. postanawia dalej, że herb miasta własny musi być historycznie uzasadniony i zatwierdzony „według własnego uznania przez Ministra Spraw Wewnętrznych na wniosek Magistratu i Rady Miejskiej po porozumieniu się z Ministrem Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego“. Do dnia 28 marca 1930 r. musi więc gmina uzyskać zatwierdzenie własnego historycznego herbu na drodze, artykułem 4 rozporządzenia wskazanej, jeżeli chce, by w „oznace“ m. Krakowa był umieszczony jej dawny herb. Jeżeliby zaś gmina m. Krakowa nie uzyskała zatwierdzenia swego własnego, dawnego historycznego herbu, to w takim razie w tej „oznace“ miasta obok tarczy z herbem państwowym miałaby herb województwa krakowskiego (art. 4). (Nawiasem dodajemy, że niema jeszcze przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej ustalonych herbów wszystkich województw. Jak uformują wtedy miasteczka swoją oznakę, nie mogące wykazać się ani swoim historycznym herbem, ani też nie mające ustalonego herbu swego województwa?)

5) Niejasnem także jest przepis w artykule 21 (Postanowienia karne), że zezwolenia na używanie przez osoby i instytucje prywatne „herbów miejskich udziela właściwa Gmina miejska za zgodą wojewody“. Według bowiem postanowienia, zawartego w art. 4, gmina miasta Krakowa niema już (od r. 1930) jedynie własnego historycznego herbu, lecz „oznakę“, składającą się z dwóch herbów t. j. państwowego i ze swego dawnego historycznego. Przepis w art. 21 mówi wyraźnie o zezwoleniu na używanie herbu miejskiego, a nie o zezwoleniu na używanie oznaki miejskiej, zatem należałoby rozumieć, że odnosi się to do dawnego własnego historycznego herbu m. Krakowa. Jeżeliby tak rozumieć należało, to sprawa ta przedstawiałaby się w ten sposób: gdyby Gmina m. Krakowa zezwoliła osobie lub instytucji prywatnej używać własnego, dawnego herbu, to ta instytucja prywatna używałaby herbu m. Krakowa, w tej postaci, w jakiej tylko miasto Kraków od końca XIII wieku dotąd używało, ponieważ od r. 1930 m. Kraków ma używać nowej oznaki, a niema używać jedynie dawnego własnego herbu.

6) Miasto Kraków używa flag i chorągwi o własnej miejskiej barwie t. j. flagi o dwóch strefach równoległych poziomych, z których górna jest barwy białej

a dolna barwy niebieskiej. Flagami temi (o barwie miejskiej krakowskiej) ozdabia w czasie uroczystości budynki, itp. wywieszając także drugie flagi o barwach państwowych (biało — czerwone), W „Rozporządzeniu“ o chorągwiach itd. z dnia 13 grudnia 1927 r. niema wogóle żadnej wzmianki o chorągwiach, flagach miejskich, jak gdyby wogóle one nie istniały. Potwierdza to art. 5 wspomnianego Rozporządzenia: „Flagą władz i urzędów w kraju i zagranicą oraz zakładów i instytucyj państwowych i samorządowych jest płachta o barwach państwowych. Stosunek szerokości do długości wynosi 5:8, to znaczy, że Gmina m. Krakowa, (jak i wszystkie gminy samorządowe) ma używać jako flagi tylko flagi o barwach państwowych: biało-czerwonej. Wobec przepisu art. 5 zachodzi wątpliwość, czy wolno będzie gminie m. Krakowa używać nadal flagi o barwach miejskich (biało-niebieskich) obok drugiej o barwach państwowych, jak to zawsze gmina m. Krakowa czyniła, czy też Gmina m. Krakowa ma używać flagi, chorągwi jedynie państwowej i zaprzestać używania także swojej własnej flagi.

Określenie wielkości całej flagi w stosunku jej szerokości 5 do jej długości 8, jak przepisuje art. 5, nie znajduje uzasadnienia w heraldyce. Haraldyka uznaje tylko stosunek wielkości jednej barwy flagi do wielkości drugiej barwy tejże flagi, uznaje, że na chorągwi o barwach państwowych strefa barwy białej ma być tej samej wielkości co strefa barwy czerwonej. Nie zajmuje się zaś wcale, czy wielkość całej chorągwi ma być w swojej szerokości n. p. 2 metry a w swojej długości metrów 3, 5, czy 10 m. — czy 28 m. itd. Normowanie wielkości całej chorągwi w stosunku jej szerokości do długości może mieć miejsce tylko w instytucjach, w których wszystko musi być „pod miarę“. Zresztą zachowywanie przepisu stosunku szerokości do długości flagi 5:8 wytworzy chorągwie albo zbyt małe lub też zbyt wielkie płachty. Jeżeliby potrzeba wywiesić chorągiew n. p. z wieży ratuszowej lub kościelnej o długości 25 m. ażeby chorągiew taka była widoczną, to szerokość takiej chorągwi musiałaby wynosić 15 (piętnaście) m. Chorągiew o rozmiarach 15 × 25 m. nie byłaby ani praktyczną ani też estetyczną.

Wątpliwości, które przedstawiłem, natury heraldycznej a po części prawnej (np. używanie herbu państwowego przez wszystkie gminy samorządowe) powinny znaleźć wyjaśnienie i unormowanie w rozporządzeniu wykonawczem, zapowiedzianem w ustawie z 13 grudnia 1927 r. (rozporz. z dnia 20 czerwca 1928 o pieczęciach urzędowych nie obejmuje przedstawionych przezemnie kwestyj); w ustawach samorządowych, których dotychczas niema. Sprawa ta jest nagląca, gdyż tylko rok czasu dzieli od terminu ostatecznego wykonania wspomnianego Rozporządzenia o godłach, pieczęciach Rzeczypospolitej Polskiej.

Wątpliwości te na razie wyjaśniać i normować może Województwo krakowskie.

CZĘŚĆ URZĘDOWA.

OBWIESZCZENIA I ROZPORZĄDZENIA.

L. 30320/1928 / VII — Kraków, 2 stycznia 1929 r.

Wozy i wózki reklamowe.

ROZPORZĄDZENIE.

Na podstawie postanowień § 102 lit. n) Statutu dla miasta Krakowa oraz postanowień § 4 rozporządzenia Wojewody krakowskiego z dnia 14 czerwca 1927 r. L. B. P. 7069/927 wydaje Magistrat następujące zarządzenie:

§ 1.

Prowadzenie na ulicach i placach miasta wszelkiej reklamy przy pomocy specjalnie na ten cel urządzonych wózków ręcznych i wozów ciągnionych przez zwierzęta lub poruszanych mechanicznie, wymaga uprzedniego, pisemnego zezwolenia Magistratu.

Celem uzyskania powyższego zezwolenia należy dołączyć do podania projekt rysunkowy wozu lub wózka albo fotografję w 2 egzemplarzach.

§ 2.

Każdy wóz lub wózek reklamowy zatwierdzony przez Magistrat należy zaopatrzyć w tablicę sporządzoną na koszt właściciela, wedle wzoru ustanowionego przez Magistrat, a zawierającą:

a) imię i nazwisko, względnie firmę i adres właściciela wózka lub wozu,

b) numer porządkowy,

c) liczbę i datę reskryptu Magistratu, którym udzielono zezwolenia.

Tablica ta ma być umieszczona w widocznem miejscu.

Osoba ciągnąca wózek lub kierująca wozem ma posiadać stale przy sobie legitymację wydaną przy udzieleniu zezwolenia.

§ 3.

Wózki względnie wozy, służące do celów reklamowych mają odpowiadać wymogom estetycznym. Nadto pod względem urządzenia wozów i wózków należy przestrzegać postanowień §§ 57—60, 76 i 79 rozporządzenia Wojewody z dnia 14 czerwca 1927 L. B. P. 7069/927.

Używanie wozów nieodpowiadających powyższym wymogom jest zakazane.

§ 4.

Wózkami względnie wozami reklamowemi nie wolno tamować swobodnej komunikacji, w szczególności nie wolno z niemi zatrzymywać się lub pozostawiać ich na ulicach.

§ 5.

Magistrat może pod przepisy niniejszego rozporządzenia podciągnąć wozy służące do innych celów, a przytem używane również i dla reklamy.

§ 6.

Wszystkie wozy względnie wózki określone w § 1 niniejszego rozporządzenia, używane już obecnie dla celów reklamy mają być zgłoszone w Magistracie w terminie dni 30-tu a to celem uzyskania zezwolenia przewidzianego w § 1.

Po bezskutecznym upływie powyższego terminu, Magistratu niezależnie od pociągnięcia winnych do odpowiedzialności karnej zastosuje po myśli art. 44 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 Dz. U. R. P. Nr. 36 poz. 342 usunięcie tych wozów z ulicy z urzędu, na koszt i niebezpieczeństwo ich właścicieli.

§ 7.

Za wykonanie i przestrzeganie powyższych przepisów są odpowiedzialni zarówno przedsiębiorcy i właściciele wozów i wózków, jak i osoby używane do ciągnięcia lub kierowania niemi.

§ 8.

Wykraczający przeciwko powyższym przepisom karani będą po myśli art. 17 Rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 22 marca 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 38 poz. 365 oraz §§ 21 i 21 a) ustawy z dnia 7 października 1921 r. Dz. U. R. P. Nr. 89 poz. 656 w brzmieniu Rozp. Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 14 stycznia 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 18 poz. 151.

§ 9.

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Nad przestrzeganiem przepisów tego rozporządzenia czuwać będą organa Magistratu i Policji Państwowej.

Prezydent miasta
Inż. *Karol Rolle* w. r.

L. 9470/28
I

Kraków, 15 stycznia 1929 r.

**Cmentarz rakowicki
przekopanie kwater IX i XIII.**

OBWIESZCZENIE.

Magistrat zawiadamia interesowanych, że w najbliższym czasie będą przekopane na miejskim cmentarzu rakowickim kwatery IX i XIII (dla dorosłych), a wszystkie nagrobki na tych kwaterach usunięte.

Zamieszczając poniżej wykaz pomników i krzyżów, znajdujących się na powyższych kwaterach, wzywa Magistrat strony interesowane, aby do dni 14-tu zgłosiły ustnie (z wydaną wpierw przez Zarząd cmentarza kartą, zawierającą bliższe oznaczenie grobu) w Magistracie (Wydział I. gospodarczy II-gie piętro oficyny, drzwi Nr. 38) w godz. 12 do 13·30, prośbę o pozostawienie w nienaruszonym stanie odnośnego grobu na dalszy czasokres i uiściły przepisaną opłatę. O ileby interesowana strona zamierzała wydobyć szczątki zmarłych i przenieść je na miejsce stałe, należy wnieść do Magistratu prośbę o wyznaczenie miejsca za złożeniem opłaty, a do Miejskiego Urzędu zdrowia osobną prośbę o zezwolenie na ekshumację zwłok.

Po upływie zakreślonego 14-dniowego terminu, nagrobki i krzyże będą bezwarunkowo usunięte, a groby czasowe na tych kwaterach przekopane.

Usunięte nagrobki i krzyże z przekopanych grobów mogą interesowane strony za udowodnieniem własności odebrać w Zarządzie cmentarza w terminie do dni 30-tu po ukończeniu przekopania odnośnej kwatery. Po upływie tego terminu zostaną powyższe nagrobki i krzyże sprzedane, a uzyskana ze sprzedaży kwota przeznaczona będzie na fundusz upiększenia cmentarza.

Wykaz nagrobków i krzyżów na grobach kwater IX i XIII przeznaczonych do przekopania.

Kwatera IX (dorośli).

Imię i nazwisko pochowanego:	Rok śmierci:	Bliższe określenie grobu:
1. Fedyńska Janina	1918	pomnik kamienny
2. Gębala Janina	1905	detto
3. Bujak Katarzyna	1901	krzyż drewniany
4. Musiał Adam	1918	,, żelazny
5. Cichoń Katarzyna	1918	,, ,,
6. Smoleń Piotr	1918	,, drewniany
7. Łabuzek Piotr	1918	pomnik kamienny
8. Grechowicz Jan	1918	krzyż drewniany
9. Wywiał Józefa	1901	,, ,,
10. Brestak Emil	1901	pomnik kamienny
11. Żelazna Franciszka	1918	,, ,,
12. Pachut Karolina	1918	krzyż drewniany
13. Potęga Władysława	1901	pomnik kamienny
14. Rychwicki Roman	1914	krzyż drewniany
15. Wolak Helena	1918	,, ,,
16. Schneider Klementyna	1918	pomnik kamienny
17. Reichert Marja	1918	krzyż drewniany
18. Jastrzębski Tadeusz	1918	,, ,,
19. Włodarczyk Michalina	1918	obramienie betonowe
20. Michniewski Jan	1901	pomnik kamienny
21. Gruszczyńska Kat.	1918	krzyż drewniany
22. Czapla Feliks	1918	pomnik kamienny
23. Majewska Józefa	1918	krzyż drewniany
24. Jendrys Tomasz	1918	,, ,,
25. Czajowska Marja	1918	,, ,,
26. Kapusta Józef	1918	,, ,,
27. Dębicki Mieczysław	1901	,, ,,
28. Słomka Konstanty	1918	krzyż żelazny
29. Firek Andrzej	1918	,, drewniany
30. Kowalski Franciszek	1918	,, żelazny
31. Bal Stanisława	1918	,, drewniany
32. Lukas Marja	1918	,, ,,
33. Koszyk Józafat	1918	,, ,,
34. Buszczycki Józef	1901	pomnik kamienny
35. Reger Leon	1918	obramienie betonowe
36. Stachowska Franciszka	1901	krzyż drewniany
37. Siemek Antonina	1918	,,
38. Starowicz Marja	1918	
39. Gaweł Marja	1918	
40. Wójcik Piotr	1917	
41. Strzelichowski Stanisław	1903	
42. Trzcińska Marja	1887	
43. Nowosielska Emilja	1918	
44. Wojs Franciszek	1918	
45. Woźniakiewicz Michalina	1918	
46. Kwiatkowski Władysław	190[illegible]	

Imię i nazwisko pochowanego:	Rok śmierci:	Bliższe określenie grobu:
47. Köhler Karol	1901	pomnik kamieniarski
48. Grzybowska Marja	1901	pulpit kamienny
49. Spytkowski Andrzej	1918	krzyż drewniany
50. Rakoczy Antoni	1918	pomnik kamienny
51. Kosałka Walenty	1918	krzyż drewniany
52. Cengler Aleksander	1901	pomnik kamienny
53. Strojna Zofja	1918	krzyż drewniany
54. Antosek Marja	1901	,, żelazny
55. Kellner Gizela	1901	,, ,,
56. Piwosz Aniela	1918	,, drewniany
57. Pachońska Janina	1918	,, ,,
58. Machowski Jan	1901	pomnik kamienny
59. Załuska Rozalja	1918	krzyż drewniany
60. Woźniak Stefan	1912	,, ,,
61. Kotzman Wojciech	1901	pomnik kamienny
62. Witarska Marja	1901	pulpit kamienny
63. Foryś Marja	1918	krzyż drewniany
64. Kotlarczyk Ludwik	1918	obramienie betonowe
65. Witski Henryk	1901	pomnik kamienny
66. Sołtys Katarzyna	1918	krzyż żelazny
67. Więckowski Piotr	1918	,, drewniany
68. Odrzywolska Hermina	1918	,, ,,
69. Etfert Leon	1901	,, ,,
70. Sajewicz Antoni	1901	,, ,,
71. Bogacka Karolina	1901	,, ,,
72. Konarek Marja	1901	,, ,,
73. Fąfrowicz Antonina	1918	,, ,,
74. Korczyk Władysław	1918	,, ,,
75. Rusin Rozalja	1901	pomnik kamienny
76. Nessel Julja	1918	obramienie betonowe
77. Jaźwiecki Teofil	1918	krzyż drewniany
78. Upacz Franciszek	1918	obramienie betonowe
79. Kaszyc Jan	1877	pomnik kamienny
80. Pączek Katarzyna	1901	krzyż żelazny
81. Spyra Marjan	1918	,, ,,
82. Holec Edward	1918	pulpit kamienny
83. Sułkowski Kazimierz	1918	pomnik kamienny
84. Konopacki Eugenjusz	1877	,, ,,
85. Michalski Stefan	1901	krzyż drewniany
86. Cybulski Antoni	1901	obramienie z cegieł
87. Skórka Rozalja	1918	krzyż drewniany
88. Furdzik Teodozja	1918	,, ,,
89. Habela Aniela	1918	,, ,,
90. Broż Józef	1901	obramienie betonowe
91. Jurek Adela	1918	pulpit kamienny
92. Karaś Józefa	1918	krzyż drewniany
93. Tur Amalja	1901	pomnik kamienny
94. Trnka Karol	1903	,, ,,
95. Tkaczek Jan	1918	krzyż drewniany
96. Chwastek Wincenty	1901	pomnik betonowy
97. Kolman Helena	1918	obramienie betonowe
98. Kotowicz Ksawera	1918	krzyż drewniany
99. Radwan Jakób	1918	krzyż blaszany
100. Sułkowska Salomea	1918	pomnik kamienny
101. Śliwa Antonina	1901	obramienie żelazne
102. Pawlikowski Szczepan	1918	obramienie betonowe
103. Frankiewicz Juljan	1918	krzyż drewniany
104. de Huet Emil	1910	pomnik kamienny
105. Mielnik Helena	1918	krzyż drewniany
106. Wietrzyk Wojciech	1901	pomnik kamienny
107. Bauer Salomea	1917	krzyż drewniany
108. Szczudło Józef	1918	,, ,,

Imię i nazwisko pochowanego:	Rok śmierci:	Bliższe określenie grobu:
109. Siostrzonek	1893	płyta kamienna
110. Kaczmarczyk Tekla	1912	krzyż drewniany
111. Krzyżanowski Antoni	1901	,, ,,
112. Christ Aniela	1918	,, ,,
113. Sachura Anastazja	1918	,, ,,
114. Jaśko Stefan	1918	,, ,,
115. Kaspar Dominik	1877	pomnik kamienny
116. Pilznieńska Józefa	1918	krzyż żelazny
117. Wojnar Marja	1918	,, drewniany
118. Buczyński Stanisław	1893	obramienie betonowe
119. Święcicki Józef	1892	pomnik kamienny
120. Operchał Barbara	1918	krzyż drewniany
121. Szarek Karol	1901	,, ,,
122. Motyka Antoni	1918	,, ,,
123. Jarzyna Anna	1918	obramienie betonowe
124. Nikiel Józefa	1901	krzyż drewniany
125. Karaś Aniela	1918	,, ,,
126. Biesiadecki Adam	1901	,, żelazny
127. Hollinger Karolina	1901	,, ,,
128. Błażek Karol	1915	,, drewniany
129. Żmija Antoni	1918	,, ,,
130. Miśko Franciszek	1901	pomnik kamienny
131. Sedlaczek Ignacy	1901	krzyż drewniany
132. Śliwa Józef	1901	pomnik kamienny
133. Dembiński Jan	1883	płyta kamienna
134. Węgrzecka Anna	1880	,, ,,
135. Dembińska Marja	1903	,, ,,
136. Korek Stanisław	1918	krzyż drewniany
137. Lorek Katarzyna	1918	otoczenie betonowe
138. Woźnica Marja	1918	krzyż drewniany
139. Gacek Stanisław	1918	krzyż blaszany
140. Ślepak Katarzyna	1918	,, żelazny
141. Delekta Marja	1901	pomnik kamienny
142. Molecka Domicela	1901	,, ,,
143. Nikołajczuk Magdalena	1918	,, ,,
144. Kulikowska Franciszka	1918	obramienie beton.
145. Trębacz Kasper	1901	płyta kamienna
146. Kumela Józef	1901	obramienie beton.
147. Kunich Aniela	1918	,, ,,
148. Górka Kat.	1901	krzyż drewniany
149. Olej Rozalja	1918	,, ,,
150. Fedurczak Jan	1918	,, ,,
151. Piechny Marjan	1918	,, ,,

Kwatera XIII (dorośli).

Imię i nazwisko pochowanego:	Rok śmierci:	Bliższe określenie grobu:
1. Nagorzewski Stanisław	1918	krzyż drewniany
2. Łukasik Emanuel	1918	,, ,,
3. Masłoń Zygmunt	1918	,, żelazny
4. Kopernik Józef	1918	,, drewniany
5. Czartoryska Karolina	1918	,, blaszany
6. Pawełek Agnieszka	1918	,, drewniany
7. Jędras Marja	1918	,, ,,
8. Jarecki Stanisław	1918	,, ,,
9. Limanowska Marja	1918	,, ,,
10. Grych Michał	1918	,, żelazny
11. Cyganik Marja	1918	,, drewniany
12. Broczkowski Walenty	1918	,, blaszany
13. Gawlikowski Józef	1918	obramienie beton.
14. Jasiński Józef	1918	krzyż drewniany
15. Semik Jan	1918	obramienie beton.

Imię i nazwisko pochowanego:	Rok śmierci:	Bliższe określenie grobu:
16. Lontag Karol	1918	krzyż drewniany
17. Wincenty Maj	1918	pomnik kamienny
18. Kijowski Szymon	1918	,, ,,
19. Łomnicki Marcin	1918	obramienie beton.
20. Martyka Józef	1918	krzyż drewniany
21. Żelek Marcin	1918	obramienie beton.
22. Nowotarska Jadwiga	1918	krzyż drewniany
23. Wicherek Józef	1918	pomnik kamienny
24. Czopek Stanisław	1918	krzyż drewniany
25. Tarkowska Emilja	1918	obramienie beton.
26. Lisicka Marja	1918	,, ,,
27. Suder Józef	1918	krzyż drewniany
28. Kozdrój Kazimierz	1918	,, ,,
29. Śliwa Katarzyna	1918	pomnik kamienny
30. Cebula Paweł	1918	krzyż żelazny
31. Hodorowski Kazimierz	1918	,, drewniany
32. Sternal Tekla	1918	,, ,,
33. Matusiak Marja	1918	,, ,,
34. Ochyl Jan	1918	pomnik kamienny
35. Sułkowska Zofja	1918	obramienie beton.
36. Figura Stanisław	1918	,, ,,
37. Kłym Stefan	1918	pomnik kamienny
38. Wójcikiewicz Jan	1918	krzyż drewniany
39. Bryła Anna	1918	,, ,,
40. Palmowska Agnieszka	1918	,, ,,
41. Brzuszkiewicz Aniela	1918	pomnik kamienny
42. Otrębska Franciszka	1918	krzyż drewniany
43. Rupert Karolina	1918	,, żelazny
44. Żyła Szczepan	1918	,, ,,
45. Rozwadowski Michał	1918	,, drewniany
46. Kowal Maciej	1918	,, ,,
47. Gatlik Katarzyna	1918	,, ,,
48. Bułatowski Andrzej	1918	,, ,,
49. Woźniak Katarzyna	1918	,, ,,
50. Gernand Marja	1918	,, żelazny
51. Kurdziel Franciszek	1910	,, drewniany
52. Taczuk Jan	1918	pomnik kamienny
53. Gargul Marja	1918	obramienie beton.
54. Woźnica Jan	1918	krzyż drewniany
55. Szot Franciszka	1918	,, ,,
56. Wojas Franciszka	1918	,, ,,
57. Mroczek Katarzyna	1918	,, ,,
58. Knap Ludwik	1918	obramienie beton.
59. Ćwik Józef	1918	krzyż drewniany
60. Żołędź Katarzyna	1918	,, żelazny
61. Kamiński Kazimierz	1918	pomnik kamienny
62. Tylek Józefa	1918	krzyż drewniany
63. Mirasiewicz Franciszek	1918	,, ,,
64. Putniarz Erwin	1918	pomnik kamienny
65. Droździkowski Stefan	1918	,, ,,
66. Golonek Marja	1918	krzyż drewniany
67. Lauf Salomea	1918	,, ,,
68. Lubaczewska Helena	1903	pomnik kamienny
69. Szczurowski Ludwik	1918	krzyż drewniany
70. Dudzicki Józef	1918	,, ,,
71. Gorzkowski Wojciech	1918	,, ,,
72. Zemlak Salomea	1918	,, ,,
73. Wilczyńska Alfreda	1918	,, ,,
74. Urbanek Zofja	1918	,, żelazny
75. Kopytko Katarzyna	1918	,, drewniany
76. Kozień Tekla	1918	pomnik kamienny
77. Szlosek Eugenja	1918	krzyż drewniany
78. Szczepanowska Amalja	1918	obramienie beton.
79. Musiał Franciszek	1918	,, ,,
80. Niedzielski Jan	1918	pomnik kamienny
81. Dziedzicki Józef	1918	krzyż żelazny
82. Omilanowska Marja	1918	obramienie beton.
83. Hawranek Wilhelm	1918	,, drewniane
84. Strzępek Marja	1918	,, ,,
85. Smolarski Leon	1918	,, ,,
86. Ichniowski Karol	1918	,, ,,
87. Chrzanowicz Wojciech	1918	,, żelazne
88. Pociecha Antoni	1918	,, drewniane
89. Kostaś Jan	1918	,, ,,
90. Średnicka Marja	1918	,, ,,
91. Grzegorczyk Apolonja	1918	,, ,,
92. Cużydło Franciszek	1918	krzyż drewniany
93. Fijał Marja	1918	,, ,,
94. Szczafińska Józefa	1918	,, ,,
95. Kozłowska Amalja	1918	,, ,,
96. Pioch Anna	1918	,, ,,
97. Smenda Marja	1918	pomnik kamienny
98. Wesołowski Stanisław	1918	krzyż drewniany
99. Tauer Stanisław	1918	obramien. kamien.
100. Sroka Anna	1918	krzyż drewniany
101. Kutrybała Jan	1918	pomnik kamienny
102. Wierzba Stanisława	1918	,, ,,
103. Dudzikowska Anna	1918	krzyż drewniany
104. Osenkowska Katarzyna	1918	,, ,,
105. Zajączkowski Błażej	1918	,, ,,
106. Piszczek Szymon	1918	,, ,,
107. Nadolski Franciszek	1918	,, żelazny
108. Grocholska Karolina	1918	,, drewniany
109. Ziegelheim Zofja	1918	,, ,,
110. Czyżowski Józef	1891	pomnik kamienny
111. Szczurowski Feliks	1918	krzyż drewniany
112. Suski Józef	1918	,, ,,
113. Borończyk Stefan	1918	,, ,,
114. Baran Marja	1918	,, żelazny
115. Dutka Jan	1918	krzyż drewniany
116. Nalepa Marja	1918	,, ,,
117. Grzywa Stefanja	1918	,, ,,
118. Herman Tadeusz	1918	,, ,,
119. Sokołowski Kazimierz	1918	,, ,,
120. Langer Salomea	1918	,, ,,
121. Gulbińska Albina	1918	pomnik kamienny
122. Czechowicz Stanisław	1903	obramienie betonowe
123. Drońska Marja	1918	,, ,,
124. Wilhelm Edward	1918	krzyż drewniany
125. Flak Władysława	1918	,, żelazny
126. Konarska Madgalena	1918	,, drewniany
127. Skrocka Wincenta	1918	obramienie betonowe
128. Wiśniewska Władysława	1918	krzyż drewniany
129. Popiel Eugenja	1918	,, ,,
130. Czuszkiewicz Bronisława	1918	pomnik kamienny
131. Wędzicha Hermina	1918	krzyż żelazny
132. Skórczyński Franciszek	1918	,, drewniany
133. Radwańska Marja	1918	obramienie kamienne
134. Turcza Józef	1918	krzyż drewniany
135. Bednarczyk Jan	1918	,, ,,
136. Bąkowska Jadwiga	1898	pomnik kamienny
137. Dziarska Agata	1918	krzyż drewniany
138. Herr Józefa	1918	pomnik kamienny
139. Smoczek Rozalja	1918	krzyż drewniany

Imię i nazwisko pochowanego:	Rok śmierci:	Bliższe określenie grobu:
140. Zboś Marja	1918	krzyż drewniany
141. Rudzik Małgorzata	1918	,, ,,
142. Kłoś Helena	1918	,, ,,
143. Pachońska Jadwiga	1918	,, ,,
144. Kałamacki Stefan	1918	,, ,,
145. Trepczyński Karol	1918	,, ,,
146. Otolińska Stanisława	1918	,, ,,
147. Rosner Zofja	1918	,, ,,
148. Gałczyńska Zofja	1918	,, ,,
149. Hromik Marja	1918	,, ,,
150. Wilczek Helena	1918	,, ,,
151. Bujor Malwina	1918	,, ,,
152. Wnorowska Natalja	1918	pomnik kamienny
153. Pfister Karol	1918	krzyż drewniany
154. Jakus Helena	1918	,, ,,
155. Nowińska Franciszka	1918	,, ,,
156. Wiktor Jan	1918	pomnik kamienny
157. Kaciczak Michał	1918	krzyż drewniany
158. Marjanczyk Tomasz	1918	krzyż drewniany
159. Wróbel Marcin	1918	,, żelazny
160. Wałek Apolonja	1903	,, drewniany
161. Moniak Józefa	1918	,, ,,
162. Skupień Antoni	1918	,, blaszany
163, Sawicki Feliks	1918	,, drewniany
164. Tabaczyńska Julja	1918	pomnik kamienny
165. Łakoma Marja	1918	krzyż drewniany
166. Żołnierczyk Zofja	1918	,, ,,
167. Wenta Walerja	1918	,, ,,
168. Hedi Marja	1918	tablica kamiennna
169. Szuro Julja	1918	krzyż drewniany
170. Łuczko Marja	1918	obramienie betonowe
171. Palik Stanisława	1918	,, ,,

Prezydent miasta:

Inż. Karol Rolle w. r.

Wykaz

konsensów budowlanych, wydanych w styczniu 1929 r.

Właściciel budujący	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektodawca	Liczba Mgtu
		Dz. I.		
Kasa Oszczędności m. Krakowa	wyciąg osob.	św. Tomasza róg Szpitalnej	—	11888
R. Grünwald	przebud. lokalu front. na part. bud. klozetów spłukiw.	Rynek gł. 22	Siódmak	10002
L. Wiadrowski	powiększenie okna i drzwi na parterze w bud. oficyn.	Florjańska 7	I. Goldberger	11088
Szymon Vogler	plan dod. przebud. part. portali skl.	Poselska 9	B. Zimmerman	10838
Hugon Ripper	wewn. adapt. w ofic. i na I. p.	Rynek gł. 33	J. Eintracht	10236
Marja Loefflerowa	adapt. lokalu na I. p. dla uzyskania dwóch oddzieln.	Szewska 4	F. Krzyżanowski	11655
		Dz. IV.		
F-ma „Caro" Sp. z o. o.	winda osobowa	Batorego 17	—	11482
Elektrownia miejska	transformator w szkole	ul. Kapucyńska i Loretańska	—	10943
Zarząd Lecznicy Związkow.	garaż	Garncarska 11, 13	Spójnia bud.	11540
Zofja Lisowiecka	dobud. ofic. I. p. i przebud. bud. I-piętrow.	Łobzowska 16	R. Weindling	7956
Dr. Ignacy Chrzanowski	ogrodzenie prow.	Łobzowska róg Al. Słowackiego lk. 785.	L. Wojtyczko	10852
Zofja Bzowska	nadbud. III. p.	Łobzowska 27	W. Stupnicki	11668
Edward Norek	pl. dod. domu I. p.	Krupnicza 36	J. Bereta	11773
Zakład św. Józefa	dobud. part. kancelarji	Karmelicka 68	Z. Szufa	10450
		Dz. V.		
Jan Gawlik	przebud. wychodków	Długa 35	Z. Fedorski	11006
Bolesława Krowicka	dobud. i adapt. na I. p.	Rynek klep. 12	M. Krawczyński	11098
		Dz. VI.		
Wilhelm Grünwald	adapt. murów w podwórzu na magazyn	Zyblikiewicza 9	J. Silberstein	12216
Maks Mendler	przebud. wychodków	Bosacka 5	W. Warczewski	11216
Wilhelm Wildstein	wychodek w ofic. tylnej od strony śmietnika	Bonerowska 12	J. Kolesiński	11320

Właściciel budujący	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektodawca	Liczba Mgtu
Dz. VII.				
Zgromadz. ks. ks. Misjonarzy	przebud. wychodk.	Stradom	A. Biborski	12042
Zofja Suska	dobud. 3-ch piętr. oficyny	św. Sebastjana 11	R. Bandurski	10688
Markus Tigner	zburzenie schodów i wychodk. zewnętrzn.	Zielona 8	I. Goldberger	7068
Süsskind Lenkowitzer	pl. dod. nadbudowy II. p. i wewn. adapt. na parterze i I. p.	św. Sebastjana 17	B. Zimmerman	3/29
Dz. VIII.				
Benjamin Ganz i Anna Infeld	dalsza nadbud. III. p. od strony ul. Węgłowej i Augustjańskiej	Krakowska 31	Ł. Rok	10156
Henryk Natel	balkon żel. bet.	Wrzesińska 3	Ł. Rok	7010
Chana Szyfra Bazes	przebud. wychod.	Jakóba 4	S. Jonkler	11101
Adolf Gemeiner	otwarta szopa i murow. ogrodzenie podwórza i mieszkanie w part.	św. Wawrzyńca 27	I. Goldberger	11483
R. Mandelbaum	przebud. wychod.	Miodowa 23	W. Stupnicki	11026
Mojżesz Florenz	przebud. wychod.	Krakowska 33	Z. Prokesz	10846
Józef Steif	dobud. z 3 wychod. w podwórzu	Krakowska 35	Ł. Rok	10057
Arnold Haber	przebud. wychodk.	Starowiślna 49	A. Dostal	10982
Wolf Landerer	dom mieszk. II. p.	Wolnica 12	S. Jonkler	3423
Dz. IX.				
Paweł Nowak	domek stróża i przebud. stajni na 2 izby mieszk.	Barska 90	P. Królikowski	11868
Ludwika Borowiczowa	ogrodzenie	Swoboda 7	J. Krzemiński	10245
Dz. X.				
Jan Zięba	pl. dod. na kiosk.	Twardowskiego 49.	P. Kramarczyk	11639
Dz. XI.				
Lubin Piotrowski	bud. II. p. domu	Dębowa róg Konfederackiej lk. 141/51	E. Oraczewski	297/29
Gmina m. Krakowa	łazienka, kloz. przeróbka realn.	Barska 12	Steinberg	205
Leon Lisiński	oparkanienie	Skwerowa lk. 151/171—150/5	—	10924

Właściciel budujący	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektodawca	Liczba Mgtu
		Dz. XI.		
Wikt. Kaz. Jadwiga Heser	nadbud. III. p.	Zagrody lk. 158/3	S. Zabłocki	11416
P. i Roz. Paczka	I. p. II. p. i poddasze	Barska 65, 67	P. Kaczmarczyk	9702
Ludwik Misky	ustępy	Zielna 21	J. Karwat	11259
Wolf Finder	pl. dod. przebud. ustępu i pralnia w poddaszu	Zamkowa 18	S. Baum	11097
		Dz. XII.		
S-ka mieszk. dla miast	IV. p. dom narożny	Słoneczna 31	R. Hand	10842
Tow. Wzaj. Pom. Urz. Gm. m. Krakowa	wyciąg osob. z pop. elektr.	Al. Krasińskiego 18	—	11598
Inż. J. Lilienthal	szopa i ogrodzenie	parc. pof. Nr. 1 ul. Syrokomli lk. 1988/3	Rittermann	11547
S-ka mieszk. dla miast	dom III. p.	Słoneczna 29	R. Hand	10841
		Dz. XIII.		
M. Gumułowa i J. Arendtowa	pl. dod. domku part.	Kr. Jadwigi l. or. 103 a	W. Warczewski	11936
Kunegunda Wójcikowa	dobud. izby poddasznej	Kr. Jadwigi 84	E. Skawiński	11065
		Dz. XIV.		
Jan Bejczuk	garaż i podział magaz. na mieszk.	Czarnowiejska 20	T. Bujas	6912
Wincenty Kapusta	gnojownik	Czarnowiejska lsp. 53	Kryłowski	9699
		Dz. XV.		
Franc. i Marja Czekajscy	ustępy, gnojownik	Kaz. Wielk. 35	E. Oraczewski	10505
Irena Kresakowa	komórki murowane	Urzędnicza 10	St. Kumala	8230
Franciszka Czekajska	gnojownik i wychodki	Kaz. Wielk. 142	E. Oraczewski	10679
		Dz. XVI.		
Karol Łabaj	ustępy, dół kloaczny, gnojownik	Gnieźnieńska 16	F. Zwoźniak	11007
		Dz. XVII.		
Leopold Stoff	wychodek z dołem kloacznym	Kamienna 39	J. Harband	11468
Stanisław Rajtar	gnojownik	Warzywna 4	J. Stobiecki	11413

Właściciel budujący	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektodawca	Liczba Mgtu
Dz. XVII.				
Marja Samborska	pl. dod. nadbud. II. p.	Mazowiecka 15	J. Karwat	11175
Marja Magoś	gnojownik i wychodki	Mazowiecka 124	E. Oraczewski	7669
Jadwiga Rajtar	part. dom, wychod. komórki, studnie	Wrocławska lk. 704/2	F. Zwoźniak	11119
Dz. XVIII.				
Tow. Osiedli Urz.	I. p. dom z mieszk. na poddaszu	Piaski-Grzegórzki dz. 41	S. Baum	12097
Ludwik Ciaputa	pl. dod. mieszk. poddaszowych	Moniuszki 24	B. Zimmermann	12045
Wanda Bogdaniowa	pl. dod. I. p. domu z poddaszem	B. Zaleskiego 8	E. Skawiński	10551
Bartłomiej Bobrzecki	II. p. dom	Mogilska bocz. lk. 21/128	E. Skawiński	10501
Jan Zachwiej	pl. dod. mieszkania w poddaszu	B. Zaleskiego 38	M. Junik	628
XIX.				
Jan Tomaszewski	przebud. wychodk.	Chodkiewicza 7.	W. Stupnicki	11128
Antoni Kowalski	wychodek prow. z dołem kloacznym	Piaski 47	E. Skawiński	10474
F-ma Szymczakowski i Ska	bud. prow. otwart. szopy na skład materj. drzewn.	Mogilska 27	E. Skawiński	993
Jan Szypulski	pl. dod. nadb. III. p.	Grzegórzecka 17	E. Oraczewski	11462
Wytwórnia sygnałów i urz. kol.	szopa w konstrukcji rygl.	Cystersów 16	S. Feldman	11466
Marja Kapustowa	dobud. werandy	Piaski 39	F. Stankiewicz	10376
XX.				
Franciszek Bronikowski	prow. szopa na 2 lata na narzędzia	Grzegórzecka wh. 166	A. Ślęzak	11073
Dz. XXI.				
Józef Ułan	pl. dod. do kons. bud. II. p. dom	Wiejska lk. 646	A. Dostal	12318

Właściciel budujący	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektodawca	Liczba Mgtu
		XXII.		
Jan Bojda	dom przyziemny	Al. Skrzyneckiego lk. 1429/3	J. Kryłowski	10849
L. i M. Spólnik	nadb. izby w I. p. nad izbą przyziemną w II. podwórzu	Wielicka 19	J. Merenda	144/29
Dr. Bronisław Babiński	pl. dod. I. p. ofic.	Lanckorońska 4	J. Merenda	11084
L. i M. Spólnik	ogrodzenie	Wielicka gr. 360	Podgórski	11775
Fani Landberger	przebud. sionki na kuchnię	Kalwaryjska 43	A. Sołtys	11180
Arnold Waldman	kloz. w przyziemiu i I. p.	Józefińska 45	J. Kryłowski	11463
M. Ahrenstein	przebud. izby ofic. lewej	Lwowska 16	J. Kryłowski	11994
Getzel Sterngast	nadbud. II. p. na ofic.	Kalwaryjska 72	A. Sołtys	11256
H. i G. Gottlaub	nadbud. I. i II. p.	Janowa Wola 5.	Z. Prokesz	9904
Józef i Jadw. Bunikowscy	nadbud. II p.	św. Kingi róg Hetmańskiej	J. Wilczyński	11066

Prezydent miasta:

Inż. *Karol Rolle* w. r.

NOMINACJE.

P. **Stanisław Łukowski,** lekarz weterynaryjny z dniem 1 stycznia 1929 r. stabilizowany w VIII. grupie uposaż. (L. pr. 12262/28).

P. **Dr. Adam Zylber,** z dniem 1 stycznia 1928 mianowany stałym lekarzem M. Zakładów Sanitarnych w VIII. gr. uposaż. (L. pr. 12487/28).

P. **Karol Schellenberg,** z dniem 1 lipca 1928 r. mianowany urzędnikiem techn. rachunkowym M. Zakładów Ceramicznych w X. gr. upos. (L. pr. 7968/28).

P. **Stefanja Stpiczyńska,** z dniem 1 stycznia 1929 r. stabilizowana w charakterze kancelisty Magistratu w X. gr. uposaż. (L. pr. 10219/28).

P. **Mieczysław Gadocha,** plutonowy szofer M. Straży Pożarnej z dniem 1 stycznia 1929 r. stabilizowany w XII. gr. uposaż. (L. pr. 11221/28).

P. **Stanisław Klima,** plutonowy szofer M. Straży Pożarnej stabilizowany z dniem 1 stycznia 1929 r. w XII. gr. uposaż. (L. pr. 11220/28).

P. **Jan Kumorek,** plutonowy-szofer M. Straży Pożarnej stabilizowany z dniem 1 stycznia 1929 r. w XII. gr. uposaż. (L. pr. 11217/28).

P. **Władysław Szczepański,** plutonowy-szofer M. Straży Pożarnej stabilizowany z dniem 1 stycznia 1929 r. w XII. gr. uposaż. (L. pr. 11214/28).

P. **Jan Śliwa,** z dniem 1 listopada 1928 r. mianowany prow. szoferem M. Straży Pożarnej w XII. gr. uposaż. (L. pr. 10517/28).

P. **Henryk Żychowski,** plutonowy-szofer M. Straży Pożarnej z dniem 1 lipca 1928 r. stabilizowany w XII. gr. uposaż. (L. pr. 11215/28).

P. **Władysław Nawara,** z dniem 1 stycznia 1929 r. plutonowy M. Straży Pożarnej w XIII. gr. uposaż. (L. pr. 3429/28).

P. **Józef Czernecki,** strażak, stabilizowany z dn. 1 lipca 1928 r. w XIV. gr. uposaż. (L. pr. 11228/28).

P. **Henryk Kaliciecki,** strażak stabilizowany z dniem 1 lipca 1928 r. w XIV. gr. uposaż. (L. pr. 11233/28).

P. **Edmund Nytko,** strażak M. Straży Pożarnej z dniem 1 lipca 1928 r. stabilizowany w XIV. gr. uposaż. (L. pr. 11231/28).

P. **Andrzej Piwowoński,** strażak M. Straży Pożarnej z dniem 1 lipca 1928 r. stabilizowany w XIV. gr. uposaż. (L. pr. 11225/28).

P. **Leon Timoszuk,** strażak M. Straży Pożarnej z dniem 1 stycznia 1929 r. stabilizowany w XIV. gr. uposaz. (L. pr. 11229/28).

P. **Józef Tomaszyński,** strażak M. Straży Pożarnej z dniem 1 lipca 1928 r. stabilizowany w XIV. gr. uposaż. (L. pr. (11226/28).

P. **Grzegorz Walczyk,** z dniem 1 lipca 1928 r. mianowany prow. dozorcą wodomierzy Zarządu Wodociągu M. w XIV. gr. uposaż. (L. pr. 11660/28).

P. **Andrzej Wróblewski,** dozorca wodomierzy Zarządu Wodociągu M. z dniem 1 grudnia 1928 r. stabilizowany w XIV. gr. uposaż. (L. pr. 8938/28).

P. **Henryk Ładyga,** z dniem 1 listopada 1928 r. prow. nadetat. pomocnik kowala Zarząd Wodociągu M. w XV. gr. uposaż. (L. pr. 6996/28).

P. **Alojzy Sikora,** z dniem 1 grudnia 1928 r. mianowany prow. strażakiem M. Straży Pożarnej w XV. gr. uposaż. (L. pr. 10820/28).

EMERYTURY.

P. **Marjan Wywiałkowski,** radca administracyjny Magistratu został z dniem 1 stycznia 1929 r. przeniesiony w stały stan spoczynku. (L. prez. 10989/28).

P. **Walerja Długocka,** wdowa po respicjencie M. Urzędu P. O. i P. P. otrzymała od 1 grudnia 1928 r. pensję wdowią w wysokości 205 punktów. (L. prez. 998/29).

P. **Andrzej Bobula,** stróż Rzeźni m. został z dniem 1 stycznia 1929 r. przeniesiony w stały stan spoczynku. (L. prez. 10407/28).

P. **Stanisław Leśniak,** pomocnik Zakładu czyszczenia m. został z dniem 1 stycznia 1929 r. przeniesiony w stały stan spoczynku. (L. prez. 11305/28).

P. **Józef Piwowarczyk,** woźny miejski został z dniem 1 stycznia 1929 r. przeniesiony w stały stan spoczynku. (L. prez. 11074/28).

P. **Tomasz Zapałowicz,** woźny miejski został z dniem 1 grudnia 1928 r. przeniesiony w stały stan spoczynku. (L. prez. 9855/28).

P. **Jan Flanek,** robotnik M. Zakładów Ceramicznych otrzymał od 1 stycznia 1929 r. w drodze łaski zaopatrzenie w wysokości 40 zł. miesięcznie. L. prez. 8313/28.

ZMARLI.

P. **Jan Długocki,** emer. respicjent M. Urzędu P. O. i P. P. zmarł dnia 29 listopada 1928 r. (L. Prez. 998/29).

P. **Zdzisław Kozłowski,** emer. adjunkt Magistratu zmarł dnia 16 grudnia 1928 r. (L. prez. 12405/28).

P. **Wojciech Talarek,** emer. komisarz Magistratu zmarł 21 stycznia 1929 r. (L. prez. 876/29).

P. **Jan Piskorz,** pomocnik Zakładu Czyszczenia m. zmarł dnia 30 października 1928 r. (L. prez. 10377/28).

CZĘŚĆ NIEURZĘDOWA.

Sprawozdania z posiedzeń Sekcyj i Komisyj Rady miejskiej.

Komisja drogowo-kanałowa i gruntowa na posiedzeniu w dniu 9 stycznia b. r. pod przewodnictwem Wiceprezydenta m. Dra Wielgusa zatwierdziła na wstępie

koszta przypadające do uiszczenia przez dotyczących właścicieli realności za wykonane przez Budownictwo m. [B. połączenia kanalizacyj domowych z kanałem m. Poczem uchwaliła wnioski odnoszące się do uporządkowania ulicy Chocimskiej Dz. XVII i Wileńskiej Dz. XVIII, zatwierdziła również profil ulicy Reymonta Dz. XIV. Następnie przyjęto do zatwierdzającej wiadomości sprawozdanie Magtu dotyczące uporządkowania części ulicy Kamiennej i ulicy Murowanej. Zatwierdziła również wnioski w sprawie zmiany nawierzchni szosowej na moście drogowym ponad torem kolejowym w ulicy Warszawskiej i na obu rampach dojazdowych do tegoż mostu. W dalszym ciągu zatwierdziła wnioski w sprawie kolaudacji wykonanej budowy kanału miejskiego w ul. Zabłocie i wnioski w sprawie budowy kolektora wschodniego dla odwodnienia Zakładów wytwórni wódek w Dąbiu Nr. 15 (P. Monopol spirytusowy). W końcu uchwaliła kredyt dodatkowy dla działu drogowego i rozliczenie kosztów budowy chodnika w ul. Ks. Kordeckiego i w ul. Florjańskiej.

Komisja administracyjna Rady m. zwiedziła dnia 15-go stycznia b. r. pod przewodnictwem wiceprezydeta Dra Wielgusa rozbudowaną część chłodni w Rzeźni m. i Mydlarnię m., a następnie odbyła posiedzenie w kancelarji Zarządu Rzeźni, na którem załatwiła następujące sprawy:

1) przyjęła do wiadomości sprawozdanie o stanie Mydlarni m. i zarządziła przedłożenie wniosków, zmierzających do podniesienia jej sprawności;

2) uchwaliła wniosek na Radę m. utrzymania na rok 1929/30 opłat mytniczych w dotychczasowej wysokości;

3) przyznała ulgi w podatku towarowym i opłatach mytniczych niektórym zakładom wychowawczym i dobroczynnym;

4) zatwierdziła ofertę firmy Kawecki & Rosicki z Łodzi na izolację rur solankowych w chłodni m.;

5) uchwaliła rozpisanie ofert na dostawę form do fabryki lodu.

Dnia 15 stycznia b. r. pod przewodnictwem p. Prezydenta Inż. Karola Rollego, oraz w obecności pp. wiceprezydenta Ostrowskiego i radców miejskich Muczkowskiego, Perosia i Oplustila odbyło się **posiedzenie Komitetu Rady Miejskiej w sprawie udziału gminy miasta Krakowa w Powszechnej Wystawie Kraj. w Poznaniu w roku bieżącym.**

Inż. Eugenjusz Tor, dyrektor Muzeum przemysłowego złożył szczegółowe sprawozdanie z dotychczasowego stanu robót, oraz przedłożył program dalszej pracy. Ze sprawozdania wynika, że gmina miasta Krakowa zajmie na Wystawie w Pawilonie Związku miast przestrzeń przeszło 400 m^2 i wykaże rozwój gospodarki miejskiej za ostatnie 10-lecie zapomocą map, planów, obrazowych wykazów statystycznych, oraz szeregu modeli powstałych w okresie 10-ciolecia objektów miejskich.

W dniu 21 stycznia b. r. odbyło się pod przewodnictwem Wiceprezydenta Dra Wielgusa przy współudziale Prezydenta m. Inż. Rollego **posiedzenie Sekcji II (skarbowej) Rady miejskiej,** na którem dyrektor Miejskiej Izby obrachunkowej złożył sprawozdanie o kontroli z czynności Miejskiej Izby Obrachunkowej i Kasy miejskiej, które to sprawozdanie Sekcja jednogłośnie przyjęła. W dalszym ciągu radca miejski Dr. Krzetuski, jako referent zamknięć rachunkowych przedstawił szczegółową analizę zamknięć rachunkowych funduszów miejskich i Zakładów przemysłowych za rok 1926 i I kwartał 1927. Po dłuższej dyskusji Sekcja przyjęła do wiadomości sprawozdanie Komisji dla kontroli Miejskiej Izby Obrachunkowej i Kasy miejskiej, a następnie udzieliła absolutorjum Zarządowi miasta z wykonania budżetu za powyższy okres.

Na posiedzeniu **Komisji dla Zakładów Przemysłowych** pod przewodnictwem Wiceprezydenta Dra Wielgusa z dnia 25 stycznia b. r. Dyrektor Wodociągu przedłożył sprawozdanie z ruchu wodociągowego za miesiąc listopad i grudzień 1928, wyjaśniając dalej na skutek interpelacji na jednej z poprzednich komisji, że woda z wodociągu bielańskiego jest lepsza, z wodociągu rezerwowego gorszą, skutkiem zawartości żelaza. Pod względem bakterjologicznym L: 56/16 Z. W. 1927 woda nie wykazuje dużych odchyleń, a bakterium coli znaleziono po jednym wypadku w tym samym okresie, w bani powietrznej i studni zbiorowej. Do L: 860/1 Z. W. 1928 przedłożył Dyrektor sprawozdanie kalkulacji wykonanych wodomierzy we własnych warsztatach. Cena wykonanych wodomierzy jest niższą, aniżeli ceny oferowane przez F-mę D. Schinzel w Wiedniu. Do L: 211/1 Z. W. 1929 przedłożył sprawozdanie za III kwartał 1928 r., z wielkości wymiaru i uiszczenia należytości taryfowych. Do L: 131/1 Z. W. 1929. Komisja zatwierdziła wniosek Zarządu wodociągowego w sprawie budżetu na rok 1929/30:

„Komisja dla Zakładów Przemysłowych Gminy m. Krakowa uchwali: Rada miasta uchwali: Budżet Zakładu wodociągu miejskiego na rok 1929/30 zatwierdza się. Wykonanie budżetu poleca się Zarządowi wodociągu miejskiego“.

Wnioski do L: A/103/1 1929, o przeprowadzenie robót objętych uchwałą Komisji z 3 lutego 1928 potrzebnych na pomieszczenie nowego kotła parowego w Bielanach, kosztem 55.283·— zł i z tem związany wniosek do L: 103/1 Z. W. 1929, o zatwierdzenie oferty miejskich Zakładów ceramicznych na dostawę 40.000 szt. cegły, wraz z dostawą kosztem 7.000 zł. i wniosek do L: A/780/2 Z. W. 1928, o zatwierdzenie oferty na roboty murarskie złożonej przez Inż. Jana Stobieckiego i Feliksa Kumalę, Komisja dla Zakładów Przem. zatwierdziła.

Sprawozdanie

z komisji lotnej porządkowo-sanitarnej za czas od 9 listopada 1928 r. do 15 stycznia 1929 r.

W powyższym okresie czasu zbadała Komisja lotna w 51 dniach komisyjnych, stosunki porządkowo-sanitarne w 390 realnościach, 38 restauracjach, wyszynkach i cukierniach, 75 sklepach spożywczych, piekarniach i masarniach oraz w 4 hotelach.

W realnościach stwierdzono w 100 wypadkach porządek, a w 290 wypadkach nieporządki.

W restauracjach, wyszynkach i cukierniach stwierdzono w 20 wypadkach nieporządki, a w 18 porządek.

W sklepach spożywczych, piekarniach i masarniach stwierdzono w 50 wypadkach nieporządki, a w 25 wypadkach porządki.

W hotelach stwierdzono w 2 wypadkach nieporządek, a w 2 wypadkach względny porządek.

Wymierzono grzywien ogółem na kwotę 1.604 zł. Z kwoty tej wpłacono 600 zł. Reszta orzeczeń karnych przeważnie prawomocnych jest w egzekucji, tylko w 30 wypadkach skazani wnieśli żądanie skierowania sprawy na drogę sądową.

Największe nieporządki stwierdzono w następujących realnościach: Podbrzezie L. 4, (wychodki brudne i ogólne zaniedbanie realności, właścicielka realności Regina Saska została skazaną na 3 tygodnie aresztu), Dietla 67, (pisoar urządzony w klatce schodowej został usunięty), Wielicka 13, (wychodki brudne), Pl. Matejki L. 2, (wychodki w domu noclegowym brudne), Szlak D. 13, (wychodki brudne, realność zaniedbana). W dziel. XXI. i IX. brak jest gnojowników, właściciele domu składają nawóz na ulicy i placach gminnych. W realności Wolska L. 25 (stan wielkiego zaniedbania realności).

W restauracjach, wyszynkach i cukierniach stwierdzono największy nieporządek: w restauracji Nawrockiego ul. św. Jana L. 1, w kuchni restauracyjnej firmy Hawełka, w pracowni cukierniczej Leibowicza w Podgórzu przy Moście I., w pracowni cukierniczej firmy Maurizio, w wytwórni cukierków Silbersteina ul. Koletek L. 9, w kantynie kolejowej Pawia L. 13.

W sklepach spożywczych w piekarniach i wytwórniach masarskich stwierdzono największy nieporządek.

W sklepie spożywczym Frisch ul. Podrzeźnicza L. 51. W sklepie spożywczym Estery Dreiblatt ul. Węgierska L. 16. W śledziarni Chaima Grossa ul. Skałeczna L. 1. W pracowni masarskiej Lorka ul. Płaszowska L. 100. W pracowni masarskiej Ciesielskiego ul. Chodkiewicza L. 17. W pracowni masarskiej Aleksandra Grabowskiego ul. Szewska L. 16. W piekarni Abrahama Singera ul. Starowiślna L. 50. W składzie masła i serów Jadwigi Mirisch ul. Sienna L. 2.

W realności ul. św. Sebastjana L. 9 znaleziono zamagazynowanego w piwnicy, znajdującej się pod mieszkaniem lokatorów, 800 kg eteru własność firmy „Zorja". Zarządzono usunięcie eteru.

Komisja lotna w celu usunięcia stwierdzonych nieporządków i usterek, nakazywała i upominała najpierw właścicieli realności, dozorców i lokatorów, następnie sprawdzała czy nakazane roboty wykonano. Dopiero po ponownem stwierdzeniu niewykonania poleconych robót, wymierzono grzywnę, a względem opornych i kilkakrotnie już karanych, karę aresztu. Zaznaczyć należy, że w większości wypadków zastosowano się w zupełności do nakazów komisji, co też wpłynęło na znaczną poprawę stosunków sanitarno-porządk. w realnościach.

Z pośród nakazanych robót, koniecznych ze względów sanitarnych właściciele realności sprawili zamki i nakrywy w ustępach, oraz oszklili klatki schodowe w wielu wypadkach.

Nawet znani z uporu właściciele jak Jadwiga Gebauer, ul. Kościuszki L. 47. Paulina Holzer, ul. Wolska L. 25 i t. p., wykonali nakazane im roboty.

Jednakowoż stan sanitarny w realnościach nie jest jeszcze zadawalający, a to w wielu realnościach z powodu zaniedbywania się dozorców, lokatorów i właścicieli realności.

Działalność komisji lotnej jest konieczną, bo w ten sposób zmusza się wszystkich do przestrzegania porządków.

Z powodu pory zimowej i opadów atmosferycznych komisja lotna w ostatnich tygodniach nie zarządzała oczyszczania realności z urzędu przez Zakład czyszczenia miasta, gdyż wykonanie tych robót w tych warunkach byłoby bezcelowe. Z tego też powodu w czasie od 9 listopada 1928 r. do 15 stycznia 1929 r. oczyszczono z urzędu tylko 40 realności.

W 2 wypadkach zarządzono z urzędu odbicie tynku przez miejską Straż pożarną.

W sprawach stwierdzonych usterek budowlanych nie dających się usunąć zarządzeniami komisji lotnej, sporządzono protokoły oddzielne, celem wydania pierwszych zarządzeń.

W zakładach przemysłowych i handlowych środków spożywczych, kontrolowanych ustawicznie przez komisję lotną, właściciele tychże poczynili dużo adaptacyj, potrzebnych dla utrzymania porządku i higjeny, zwłaszcza w piekarniach i niektórych restauracjach.

Najgorzej pod względem sanitarnym przedstawiają się pracownie cukiernicze, zwłaszcza w dzielnicy żydowskiej, jako curiosum nieporządków jest wytwórnia cukierków Saula Silbersteina ul. Koletek L. 2, oraz pracownia cukiernicza Leibowicza ul. Mostowa L. 1.

W sprawach stwierdzonych nieporządków w zakładach przemysłowych i handlowych środków spożywczych, o ile były zbadane przez komisję lotną bez obecności delegata wydz. przem. względnie targowego, sporządzono osobne protokoły i skierowano do właściwego wydziału.

SPROSTOWANIE.

W numerze 12-tym »Dziennika Rozporządzeń« z r. 1928 należy sprostować: str. 467 wiersz 15 od dołu *zamiast* „odrzucono" *ma być* „uchwalone"

Nakładem Gminy miasta Krakowa. — Czcionkami drukarni Muzeum Przem. pod kier. Stefana Baranowskiego w Krakowie.